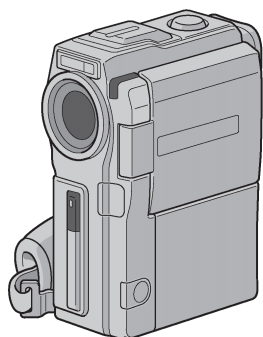


# THOMSON

## DIGITÁLNÍ VIDEOKAMERA VMD22



Mini DV PAL  
DSC  
DIGITAL  
STILL CAMERA

### NÁVOD K OBSLUZE

ČESKY

#### OBSAH

**AUTOMATICKÁ DEMONSTRACE** 5

**PŘÍPRAVA** 6 - 15

**ZÁZNAM** 16 - 39

Základy záznamu pro video ..... 16

Základy záznamu pro digitální  
fotoaparát (D.S.C.) ..... 19

Základy záznamu pro video a D.S.C. .... 20

Rozšířené možnosti pro video a D.S.C. .... 22

**PŘEHRÁVÁNÍ** 40 - 55

Základní reprodukce pro video ..... 40

Rozšířené možnosti pro video ..... 41

Základní reprodukce pro D.S.C. .... 45

Rozšířené možnosti pro D.S.C. .... 48

**PROPOJENÍ** 56 - 59

Základní propojení ..... 56

Další doplňková zapojení ..... 58

**DABING** 60 - 65

Dabing snímků na videorekordér ..... 60

Nahrávání z videorekordéru ..... 61

Dabing snímků na videozařízení

vybavené DV konektorem ..... 62

Nahrávání z videojednotky vybavené

DV konektorem ..... 63

Dabing snímků uložených na multi-

mediální kartě na kazetu ..... 64

Dabing snímků zaznamenaných

na kazetě na multimediální kartu ..... 65

**POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO**

**OVLADAČE** 66 - 77

Zpomalená reprodukce, Reprodukce po

jednotlivých snímcích, Zvětšení obrazu

při reprodukci ..... 68

Reprodukce se zvláštními efekty ..... 69

Následný sestřih nenavazujících částí .... 70

Jak dosáhnout přesnějšího střihu ..... 74

Audio-kopírování ..... 76

Audio-dabing s použitím

digitálních zvukových efektů ..... 77

**UŽIVATELSKÁ ÚDRŽBA** 78

**VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD** 79 - 84

**REJSTŘÍK** 85 - 92

Základní stanice ..... 85

Ovládací prvky, konektory a indikátory ... 86

Indikace ..... 88

**UPOZORNĚNÍ** 93 - 95

**NÁZVOSLOVÍ** 96 - 97

**TECHNICKÉ ÚDAJE** 98 - 99

CZ

**Vážený zákazníku,**

Děkujeme Vám, že jste si zakoupil tuto digitální videokameru. V zájmu bezpečného používání tohoto produktu si před jeho použitím přečtěte informace o bezpečnostních opatřeních, které naleznete na následujících stránkách.

**Jak používat tuto příručku**

- Hlavní kapitoly a podkapitoly jsou uvedeny v obsahu na obálce (☞ strana 1).
- Za podsekcemi jsou většinou uvedeny poznámky, které si rovněž určitě přečtěte.
- Popis základních funkcí a základní obsluhy je v zájmu zjednodušení vyhledávání v příručce oddělený od popisu pokročilých funkcí a obsluhy.

**Doporučujeme Vám ...**

.... před použitím si prohlédnout rejstřík (☞ str. 85 – 92) a seznámit se s rozmištěním tlačítek apod.

.... důkladně se seznámit s bezpečnostními pokyny. V nich jsou uvedeny velmi důležité informace o bezpečném použití tohoto přístroje.

Doporučujeme Vám, abyste si před použitím přístroje pozorně přečetli upozornění na stranách 93 – 95.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**UPOZORNĚNÍ:**

**NEVYSTAVUJTE PŘÍSTROJ DEŠTI ANI VLHKÉMU PROSTŘEDÍ - RIZIKO VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

**VAROVÁNÍ:**

- Neotvírejte kryt zařízení. Jeho otevřením se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř se nenacházejí žádné opravitelné součásti. Opravy svěřte do rukou kvalifikovaných pracovníků.
- Pokud delší dobu nebudete používat napájecí adaptér/dobíječ, vytáhněte jeho síťový přívod ze zásuvky.

**POZNÁMKY:**

- *Výkonový štítek (štítek se sériovým číslem) a poučení o bezpečnosti se nacházejí na spodní a/nebo zadní straně zařízení.*
- *Typový štítek (výrobní číslo) napájecího adaptéru/dobíječe je umístěn na jeho spodní straně.*

Tato videokamera je konstruována pro použití s barevnými televizními signály typu PAL. Přehrávání na televizi s jiným standardem není možné. Nicméně živé nahrávání a přehrávání na LCD monitoru nebo v hledáčku je možné kdekoliv. Použijte baterie BAT 600 a k jejich dobíjení použijte automatický napájecí adaptér/dobíječ z příslušenství (v některých zemích může být navíc potřeba použít konverzní adaptér který si poradí s různou konstrukcí zásuvek střídavého proudu).

Když přístroj ukládáte do skříně nebo do poličky, dbejte na to, aby po všech jeho stranách byl dostatek místa pro větrání (nejméně 10 cm u bočních stran, vrchní i zadní strany).

Nezakrývejte větrací otvory.

(Jestliže jsou větrací otvory zakryty novinami, textílem apod., přístroj nemá možnost chlazení.)

Zdroje otevřeného ohně (např. zapálená svíčka) by neměly být umístěny poblíž přístroje.

Když vyhazujete použité baterie, dbejte přísně předpisů a pravidel týkajících se nakládání s tímto odpadem, které vyplývají ze zákonů o životním prostředí.

Chraňte přístroj před deštěm a postřikáním.

Nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v místech přímého kontaktu s vodou.

Rovněž neumisťujte nádoby s vodou nebo jinými tekutinami (např. kosmetika, léky, vázy, rostliny v květináčích, šálky apod.) na horní stranu přístroje.

(Když se voda nebo jiná tekutina dostane do přístroje, může způsobit jeho zkratování nebo dokonce vznícení.)

Nemiřte objektivem ani hledáčkem přímo do slunce. Toto jednání může způsobit poškození oka a může také způsobit závady na vnitřních obvodech zařízení. Rovněž by vzniklo nebezpečí požáru nebo zranění elektrickým proudem.

#### UPOZORNĚNÍ!

Následující poznámky se týkají možného fyzického poškození videokamery nebo zranění obsluhy.

Při nošení videokamery k ní mějte vždy připevněný ramenní popruh a používejte jej. Videokameru držte pevně a popruh mějte pevně přes ruku, v níž videokameru držíte. Přenášením nebo uchopením videokamery za hledáček nebo za LCD monitor můžete kameru poškodit nebo ji upustit. Dbejte na to, aby se Vám do otvoru pro kazetu nezachytil prst.

Nenechávejte s videokamerou manipulovat děti, které jsou tomuto typu zranění zvláště náchylné.

Nepoužívejte stativ na nerovném nebo nestabilním povrchu. Převrácení stativu by mohlo videokameru vážně poškodit.

#### UPOZORNĚNÍ!

Položení videokamery s připojenými kabely (audio/video, S-video, editační, stejnosměrný napájecí atd.) na televizor není vhodné, zachycení o kabely může způsobit pád videokamery a její poškození.

## Mini DV PAL MultiMediaCard

- Videokamera je určena pouze pro digitální videokazety a multimediální karty (MultiMediaCard). V přístroji smí být použity pouze kazety s označením „Mini DV“ a paměťové karty s označením „MultiMediaCard“.

#### Předtím, než začnete nahrávat důležitou scénu ...

- .... zásadně používejte pouze kazety se symbolem Mini DV „Mini DV“.
- .... přesvědčete se, že používáte pouze paměťové karty s označením *MultiMediaCard*.
- .... mějte na paměti, že tato videokamera není kompatibilní s žádným jiným formátem digitálního videa.
- .... pamatujte, že tato videokamera je určena výhradně pro soukromé použití. Použití pro komerční účely bez příslušného povolení je přísně zakázáno. (Povolení předem se doporučuje získat i tehdy, když nahráváte takový program, jako např. nějakou estrádu, představení nebo výstavu pro osobní účely.)

## CO JE NUTNÉ PROVĚST A CO SE NESMÍ PROVĚST, ABY BYLO TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽÍVÁNO BEZPEČNĚ

Toto zařízení bylo zkonstruováno a vyrobeno v souladu s mezinárodními bezpečnostními předpisy. I přesto, jako u jakéhokoliv elektrického zařízení, musí být s takovýmto zařízením manipulováno opatrně. Jedině tak může být zaručeno co nejlepší a nejbezpečnější obsluha tohoto zařízení.

**JE NUTNÉ** přečíst návod k obsluze předtím, než začnete toto zařízení používat.

**JE NUTNÉ** ujistit se, že všechna elektrická připojení (včetně vidlice síťového přívodu, prodlužovacích kabelů a mezipřipojení) jsou bezpečná a jsou používána v souladu s pokyny výrobce. Při provádění jakéhokoliv propojení, vypněte zařízení a odpojte jej od sítě vytažením vidlice síťového přívodu.

**JE NUTNÉ** obrátit se na svého prodejce, máte-li pochybnosti o instalaci, obsluze nebo bezpečnosti Vašeho zařízení.

**JE NUTNÉ** být opatrný při manipulaci se skleněným panelem nebo dvířky na zařízení.

**NESMÍ SE** pokračovat v obsluze zařízení, pokud máte pochybnosti o jeho správném fungování nebo pokud je jakýmkoliv způsobem poškozeno – vypněte jej, vytáhněte vidlici síťového přívodu ze zásuvky a obraťte se na svého prodejce.

**NESMÍ SE** odstraňovat jakýkoliv upevněný kryt. Mohli byste být vystaveni působení nebezpečného napětí.

**NESMÍ SE** ponechávat zařízení zapnuté bez dozoru, pokud není speciálně uvedeno, že je zkonstruováno tak, že je lze ponechat v zapnutém stavu bez dozoru nebo že je vybaveno funkcí pohotovostního stavu. Zařízení vypněte přepínačem napájení umístěným na přístroji a seznamte všechny členy rodiny se způsobem jeho vypnutí. Pokud by se zařízením mohly manipulovat neinformované nebo handicapované osoby, proveďte speciální opatření.

**NESMÍ SE** používat zařízení spolu se sluchátky nebo rádiem tak, abyste nebyli schopni dodržovat pravidla bezpečného silničního provozu. Je zakázáno sledovat televizor během řízení motorového vozidla.

**NESMÍ SE** poslouchat přes sluchátka s nastavenou vysokou úrovní hlasitosti. Mohlo by dojít k trvalému poškození Vašeho sluchu.

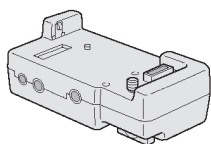
**NESMÍ SE** blokovat ventilační štěrbinny zařízení např. záclonami nebo nábytkem. Pokud by došlo k přehřátí zařízení, hrozí jeho poškození a zkrácení doby jeho životnosti.

**NESMÍ SE** používat podpěry a stolký a NIDKY neupevňujte nožky vruty. Aby byla zajištěna bezpečnost zařízení, umístěte jej na stolek doporučený výrobcem nebo na nožky upevněné v souladu s příslušnými pokyny.

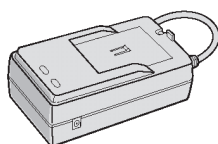
**NESMÍ SE** elektrické zařízení vystavovat účinkům deště nebo vlhkosti.

#### A ZEJMÉNA

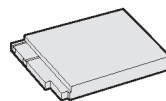
- NIDKY nedovolte - obzvláště dětem, aby cokoliv strčily do děr, štěrbin nebo jakýchkoliv jiných otvorů zařízení – hrozí nebezpečí váženého úrazu el. proudem.
- NIKDY neprovádějte žádné experimenty s el. zařízením – je lepší nepodstupovat žádné riziko než toho později litovat.



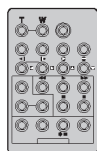
• Spojovací modul  
DS 2200



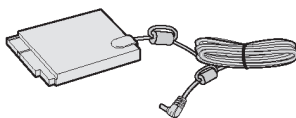
• Napájecí adaptér/dobíječ  
AC 2200



• Baterie  
CCA 681



• Dálkové ovládání  
TC 200 M



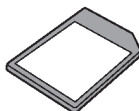
• Stejnoseměrný  
napájecí kabel



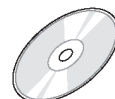
• Baterie R03 (AAA)  
(pro dálkový  
ovladač), 2 ks



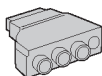
• Toroidní filtr 2×  
(pro samostatně  
pořízený S-Video kabel  
a Audio/Video kabel  
(RCA – RCA připojení))



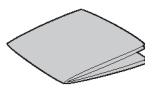
• Multimediální karta  
(16 MB)



• CD-ROM  
CD ROM obsahuje 7  
softwarových programů:  
x MultiMediaNavigator  
x JLIIP Video Capture  
x JLIIP Video Producer  
x Picture Navigator  
(pro Windows®)  
x CardNavigator  
x Video Player  
x Video Decoder



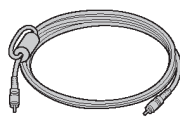
• Toroidní filtr



• Hadřík na čištění



• Audio/Video kabel  
(Ø 3,5 mm minizástrčka  
pro RCA)



• Kabel pro stříh  
(Jedna zástrčka má 3  
kroužky okolo kolíku,  
druhá má 1 kroužek  
okolo kolíku.)




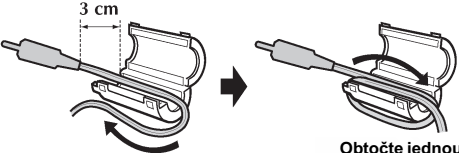
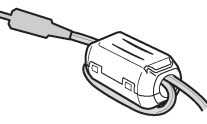
• Kabel JLIIP  
(Obě zástrčky mají 3  
kroužky okolo kolíku.)



• Kabelové připojení  
k počítači (PC)

## Upevnění toroidního filtru

Dodávaný toroidní filtr upevněte na prodáváný S-Video kabel nebo Audio/Video kabel (RCA – RCA připojení). Toroidní filtr snižuje úroveň rušení.

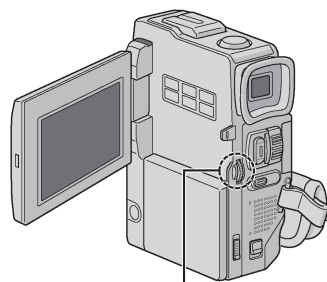
<p><b>1</b></p>  <p><b>Západka</b></p> <p>Uvolněte západky na obou koncích toroidního filtru.</p>	<p><b>2</b></p>  <p><b>Obtočte jednou</b></p> <p>Kabel vložte do toroidního filtru, mezi filtrem a konektorem by měly zůstat asi 3 cm volného kabelu. Podle ilustrace jednou obtočte kabel z vnější strany toroidního filtru.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kabel ved'te tak, aby nezůstal volný.</li> </ul> <p><b>POZNÁMKA:</b> Dbejte, abyste kabel nepoškodili.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Toroidní filtr zavřete tak, aby zaklapl.</p>
--	--	--

■ Ke kameře připojujte ten konec kabelu, u něhož je upevněn toroidní filtr.

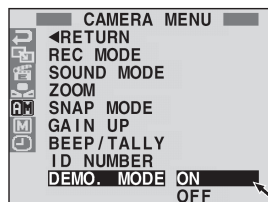
## AUTOMATICKÁ DEMONSTRACE

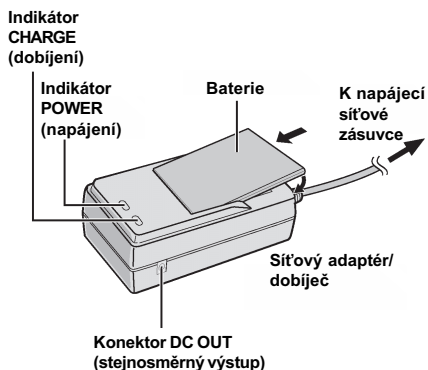
Automatická demonstrace se spustí, je-li „**DEMO.MODE**“ nastaveno na „**ON**“ (zap.) (výrobně přednastaveno).

- Probíhá pouze tehdy, je-li spínač **POWER** (napájení) na pozici „**CAMERA**“ a ve videokameře není kazeta.
- Provedení jakékoliv operace během demonstrace způsobí její dočasné zastavení. Jestliže není během následující minuty provedena další operace, demonstrace se obnoví.
- „**DEMO.MODE**“ zůstává na pozici „**ON**“, i když je videokamera vypnuta.
- Automatickou demonstraci odstraní nastavením přepínače režimů na „**M**“ a nastavením spínače napájení na „**CAMERA**“ za současného stisknutí zámkového tlačítka umístěného na spínači, poté dvakrát stisknete volič **MENU** při běhu automatické demonstrace. Tím se přímo dostanete do nastavovacího menu automatické demonstrace (takže nemusíte jít přes obrazovku menu). Otáčením voliče **MENU** vyberte „**OFF**“ (vyp.) a volič stiskněte. Objeví se normální obrazovka.



Ovladač MENU





Baterie	Doba dobíjení
CCA 681	přibl. 1 h 30 min

## Napájení

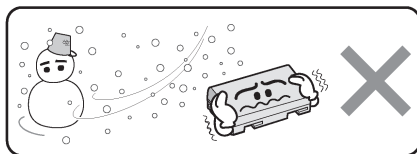
Dvoucestný systém napájení této videokamery vám dovoluje vybrat si vhodný zdroj napájení. Dodávaný napájecí zdroj nepoužívejte k napájení jiných přístrojů.

## NABÍJENÍ BATERIE

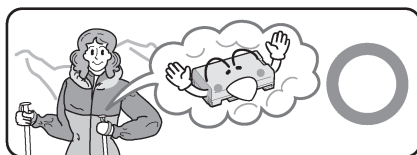
- 1 Přesvědčte se, že stejnosměrný napájecí kabel videokamery je odpojen od síťového adaptéru/dobíječe. Síťový kabel síťového adaptéru/dobíječe zasuňte do zásuvky. Indikátor POWER (napájení) se rozsvítí.
- 2 Připojte baterii tak, aby značky  $\oplus$   $\ominus$  korespondovaly se stejnými symboly na adaptéru střídavého proudu/dobíječi. Indikátor CHARGE (dobíjení) blikáním oznamuje, že dobíjení začalo.
- 3 Jakmile přestane indikátor CHARGE (dobíjení) blikat a zůstane svítit trvale, dobíjení je ukončeno. Vyjměte baterii. Nezapomeňte odpojit síťový přívod napájecího adaptéru/dobíječe ze zásuvky.

### POZNÁMKY:

- Baterie dobíjejte při okolní teplotě mezi 10°C a 35°C. Ideální teplota pro nabíjení je 20°C až 25°C. Pokud je prostředí příliš chladné, nemusí být nabití úplné.
- Výše uvedené časy nabíjení platí pro zcela vybité baterie.
- Doby nabíjení se různí podle okolní teploty a stavu baterie.
- Aby nedocházelo k rušení příjmu, nepoužívejte síťový adaptér/dobíječ v blízkosti radiopřijímačů.
- Pokud k dobíječi během nabíjení připojíte stejnosměrný napájecí kabel kamery, začne se energie dodávat do videokamery a nabíjení se zastaví.
- Protože síťový adaptér/dobíječ uvnitř zpracovává elektrickou energii, při provozu se zahřívá. Používejte jej proto jen na dobře větraných místech.
- Indikátor CHARGE (nabíjení) nemusí při nabíjení zcela nové baterie nebo baterie dlouho skladované svítit. V takovém případě baterii vyjměte z napájecího adaptéru/dobíječe a dobíjení zkuste znovu.
- Jestliže je doba provozu s baterií, která byla čerstvě nabitá, značně kratší než obvykle, je baterie vyčerpána a je nutné ji vyměnit. Zakupte si, prosím, novou.



Lithium-iontové baterie jsou za nízkých teplot náchylné k poškození.



### O bateriích:

**NEBEZPEČÍ!** Baterie nerozebírejte, nevhazujte je do ohně, nevystavujte vysokým teplotám ani přímým plamenům, mohlo by dojít k jejich explozi nebo požáru.

**VÝSTRAHA!** Zajistěte, aby se baterie ani její kontakty nedostaly do styku s kovovými předměty, mohlo by dojít ke zkratování pólů baterie a případně i jejímu vzplanutí.

### Výhody lithiium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie jsou malé, ale přesto mají větší energetickou kapacitu. Pokud jsou ovšem vystaveny nízké teplotě (pod 10°C), doba jejich využití se zkracuje a dokonce mohou selhat. V takovém případě baterii vložte na chvíli do kapsy nebo jinam na teplé, chráněné místo, a pak ji znovu nasadte na kameru. Dokud vlastní baterie není chladná, není její výkon ovlivněn.

(Pokud používáte ohřívací polštářek, dbejte, aby se s ním baterie nedostala do přímého kontaktu.)